卑斐路旅館
BELLVILE ROOMS
261 Hastings St E.
Vancouver, B C

▲歡迎旅僑
本旅館開設於百六十一號地方高潔光明
朗有暖氣龍熱水常便今為廣明
招徠充生意計其最平者每
日收拾毫毫每星期與長住者
另議銀五元五毫每星期與長住者
七五二〇華友光顧喊綫矢麟四
本旅館主人啟

在雲埠開設卅多年
兼辦各國名廠
大小時欵鐘鏢
廣珍老鋪
專用金葉
中足巧造時款金器
珍寶玉石貓眼
珠石器彩
九六〇八磨矢線喊
QUONG CHINCO
39 Pender St. E
Vancouver, B. C.

雲永安藥房
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘡散每罎七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑二元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元第一應驗脚氣丸每罎七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罎一元
第一應驗痔瘡丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛
花柳痢疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲襪小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜
客沿自理

華埠
司理人楊金樹　葉昌仝啟
舖在片咁街門牌二拾貳號（電話（詩麼）二四〇四）

圖章樣本印佈函索即寄
HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey 1113
◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速
司理林啟

存心軒曹統新
（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張
司理人曹聚英　駱盛堂
外國發行所在羅生埠漆步街九百號
醫生曹統新男容堅　容棟
外埠支店金山大埠昃臣街七百卒八
男容波別浩泉醫寫
通訊處 C. T. SUN, 768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

外埠批發總行
丸散目錄
救急良方
寄便閱取函來
本軒靈丹丸散
本業本醫生內外
力脈跌打刀傷
花柳痢疔瘰癧
爛脚奇難雜症
已遠近知名恕
不細述倘各僑
胞信寄取藥請
依上列寄西賜
教定必妥辦

英屬代理處雲高華埠活生藥行
Watsan Co.　87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩五錢　每料八盒銀一十八元
紅雲血癬　毒伏九經　皮膚濕毒　血濁不清
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每罎一圓三五　打十二圓五
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每兩料銀元五　十九元
跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端
風痛氣頂　骨節鬆（从疒）軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓
此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟮瘡疔瘡
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每罎五元
化柳芒果　白濁疳疔　瘋癬等症
睾丸腫賣　癢若虫行　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥
曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣
味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發
患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻
竅而出打蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一
概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫
功同良相近日偷梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也
Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余宏襄頌

◎錯脚有幸
（電話詩麼）二四〇四
費乃女流性喜娛樂跳舞為尋常有一次大會叙集挑選女伴
比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷人髀麒麟骨
初求西醫用坭漿裹四兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰
介紹曹統新先生調理全愈不全跛梗全今次忘却前愁與人
賽跳扭傷膝頭骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼
施以手法始告完全兩次治恩無以為報特繕數行登報感謝
曹統新先生偉鑒敬啟者弟因一時貪跳舞為尋常有一次大會叙集挑選女伴
比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷人髀麒麟骨
初求西醫用坭漿裹四兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰
介紹曹統新先生調理全愈不全跛梗全今次忘却前愁與人
賽跳扭傷膝頭骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼
施以手法始告完全兩次治恩無以為報特繕數行登報感謝
693 Misson St, San Francisco Cal 西女G, Mas 士言

◎胃為生命之本
弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及全近今年適六十
日劇痛時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿燻燒
滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思
壽數難逃但察人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延
立刻乘車賃店首先下藥降其寒氣平其衝逆
請曹統新先生診脈後知先生藥房執診室星期人加培養始告十全誠幸事也
弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及全近今年適六十
日劇痛時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿燻燒
滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思
壽數難逃但察人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延
立刻乘車賃店首先下藥降其寒氣平其衝逆
請曹統新先生診脈後知先生藥房執診室星期人加培養始告十全誠幸事也
713 19th St Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

生隆棧參茸行
專製煙蛇三鞭酒每罎一元半
壯陽暖腎進少丸每盒統　每盒統
鹿鹿滋陰丸　每罎帀
補腎壯陽酒　每罎帀
蛤蚧大補藥水　每罎帀
夜夢遺精補腎丸每盒帀
無夢滑精補腎丸每盒帀
專治久年虛濁丸每盒帀
小腹氣痛斷根丸每罎帀
心腹痛無價金丹每罎帀
胸膈心胃痛藥水每罎帀
跌打吊痧止痛膏每張帀
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄
腰痛獨步藥水每罎一元
解表元煖每藥瓶每罎帀
神効白濁藥水　每罎帀
外射白濁止痛水　每罎帀
五淋白濁止痛丸　每罎帀
花柳痢疔清腎丸　每罎帀
痛紅月婆每妙丸　每罎帀
皮膚濕毒止痒水　每罎帀
疎解內臟濕毒丸　每兩帀
婦科合散種子丸　每盒帀
婦科壯元續嗣丸　每盒帀
始創婦科但孕丸　每罎帀
刀傷止痛生肌水　每罎帀
壯陽久戰速少丸　每罎帀

紅棗煙蛇膏藥丸散
壯陽暖腎補腎壯陽酒
鹿鹿滋陰丸
蛤蚧大補藥水
補腎壯陽酒
夜夢遺精補腎丸
無夢滑精補腎丸
專治久年虛濁丸
小腹氣痛斷根丸
心腹痛無價金丹
胸膈心胃痛藥水
跌打吊痧止痛膏
各項丸散未能備錄
化痰順氣止咳丸
久咳傷症調氣丸
跌打逆魂丸
每罎帀
每盒統
每罎帀
每盒統
每罎帀
每盒統